



HAIR-TWISTER/ HAIR TWISTER SOHTB 3 C1

(D)
HAIR-TWISTER
Bedienungsanleitung

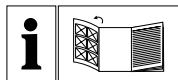
(SK)
PRÍSTROJ NA ZAPLETANIE VLASOV
Návod na obsluhu

(PL)
HAIR TWISTER
Instrukcja obsługi

(BG)
УРЕД ЗА НАВИВАНЕ НА КОСА
Ръководство за експлоатация

IAN 458333-2307





D

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

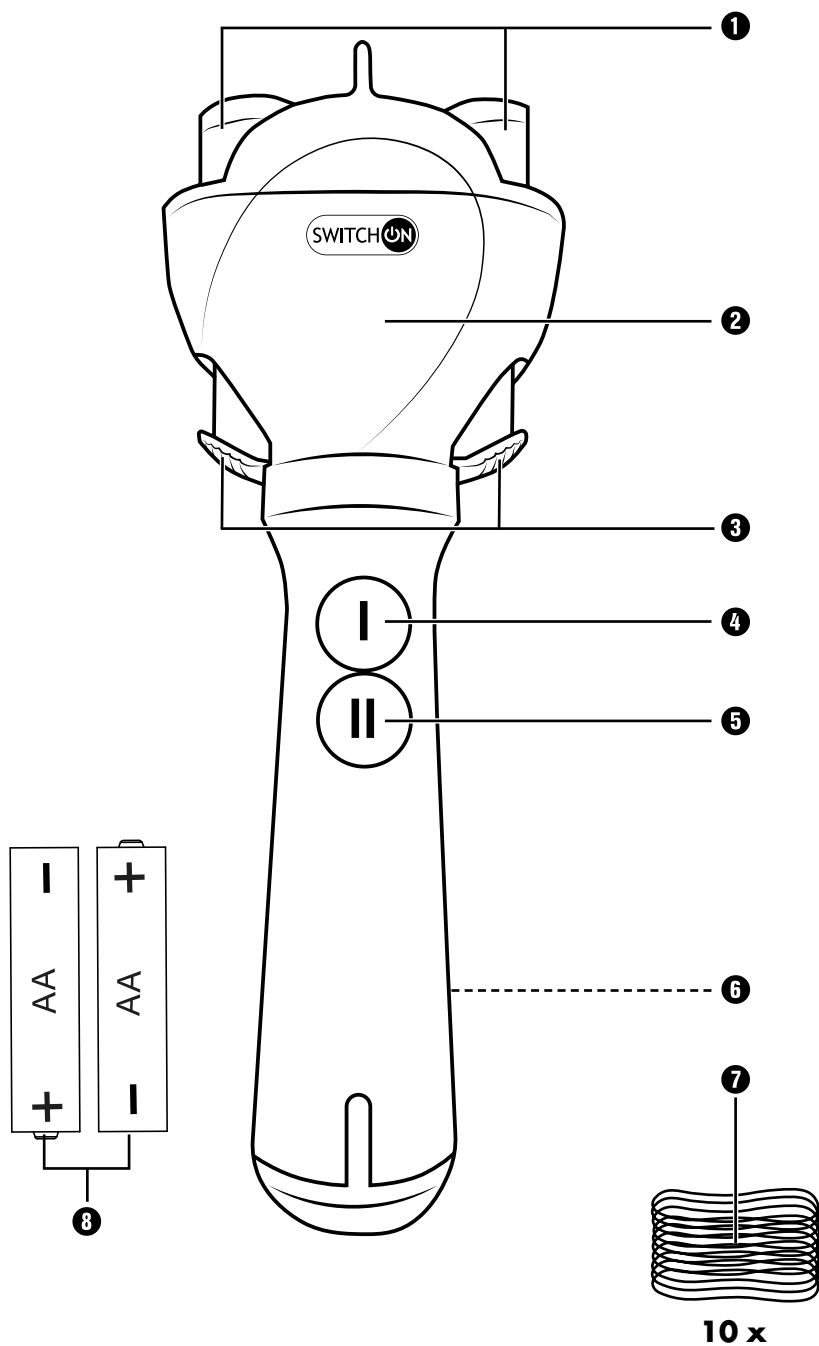
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

D	Bedienungsanleitung	Seite	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	15
SK	Návod na obsluhu	Strana	29
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	43



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Lieferumfang	2
Gerätebeschreibung	3
Sicherheitshinweise	3
Batterien einsetzen / wechseln	5
Vor der Benutzung	5
Bedienung	6
Haarsträhnen eindrehen	6
Haarsträhnen zum Zopf eindrehen	7
Haarschmuck einarbeiten	8
Reinigung	9
Technische Daten	9
Lagerung	9
Entsorgung	9
Gerät entsorgen	9
Verpackung entsorgen	10
Batterien entsorgen	11
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	11
Service	13
Importeur	13

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient zum Eindrehen bzw. Flechten von menschlichen Haaren, Perücken und Haarteilen aus synthetischem Material. Sie dürfen das Gerät ausschließlich für private Zwecke verwenden. Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Hair-Twister
 - 2 Batterien Typ Mignon, AA, LR6
 - 10 Haargummis
 - Bedienungsanleitung
- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
 - 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“).

Gerätebeschreibung

- ❶ Greifer
- ❷ Drehkopf
- ❸ Schieber (zum Anheben der Greifer)
- ❹ Greifer-Taste I
- ❺ Drehkopf-Taste II
- ❻ Batteriefach
- ❼ 10 x Haargummis
- ❽ Batterien

Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität und wenden Sie keine Gewalt an, wenn Sie die Batterien einlegen.
- ▶ Vermeiden Sie den Kontakt mit Lösungsmitteln und mit ätzenden oder scheuernden Reinigungsmitteln.

HINWEISE ZUM UMGANG MIT BATTERIEN

Das Gerät verwendet Batterien. Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte Folgendes:

WARNUNG! Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

- ▶ Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.
- ▶ Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt hat.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- ▶  Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- ▶ Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Gerät, bevor diese geladen werden.
- ▶   Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- ▶ Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.
- ▶   Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.
- ▶  Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- ▶ Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.
- ▶   Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
- ▶   Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

⚠ HINWEISE ZUM UMGANG MIT BATTERIEN

- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.
- ▶ Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

Batterien einsetzen / wechseln

HINWEIS

Setzen Sie immer nur Batterien des Typs Mignon, AA, LR6 in das Batteriefach **6** ein!

- 1) Drehen Sie das Gerät um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um die Oberfläche nicht zu verkratzen.
- 2) Entfernen Sie die Sicherungsschraube.
- 3) Öffnen Sie das Batteriefach **6**.
- 4) Falls eingesetzt, entfernen Sie die alten Batterien.
- 5) Setzen Sie die neuen Batterien **8** ein:
 - Beachten Sie die im Batteriefach **6** angegebene Polarität.
 - Schieben Sie die Batterien zuerst mit einer Seite in die untere Wölbung des Griffes des Gerätes.
 - Drücken Sie sie dann in das Batteriefach.
- 6) Schließen Sie das Batteriefach **6**.
- 7) Drehen Sie die Sicherungsschraube ein.

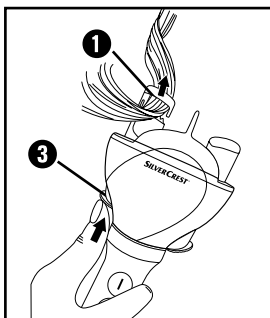
Vor der Benutzung

- Vor der erstmaligen Verwendung: Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.
- Kämmen Sie das Haar vor dem Eindrehen gründlich, damit sich keine Knoten im Haar befinden.

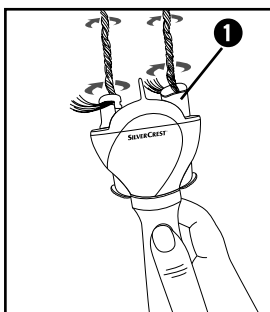
Bedienung

Haarsträhnen eindrehen

- 1) Teilen Sie zwei Haarsträhnen ab und kämmen Sie diese gründlich. Die Menge der Haare, die Sie pro Haarsträhne benutzen, hängt davon ab, wie dick Ihr Zopf werden soll. Achten Sie jedoch darauf, dass die Haare problemlos in den Greifern **1** gehalten werden können.
- 2) Drücken Sie einen der Schieber **3** zum Anheben des Greifers **1** nach oben.
- 3) Legen Sie das Ende einer Haarsträhne in den Greifer **1** und lassen Sie den Schieber **3** wieder los.



- 4) Befestigen Sie die andere Haarsträhne unter dem zweiten Greifer **1**.
- 5) Spannen Sie die Haarsträhnen, indem Sie das Gerät mit einem Abstand zum Kopf halten. Die Greifer müssen Richtung des Kopfes weisen.
- 6) Drücken Sie die Greifer-Taste I **4** und halten Sie diese gedrückt. Die Greifer **1** drehen sich um sich selbst und drehen dabei die Haarsträhnen einzeln ein.



HINWEIS

Wenn sich die Haare aus den Greifern lösen, haben Sie zu dicke Strähnen eingespannt.

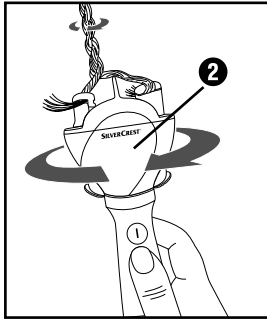
- 7) Wenn die Haarsträhne über die ganze Länge eingedreht ist, lassen Sie die Greifer-Taste I **4** los.

HINWEIS

- Achten Sie darauf, die Haarsträhnen nicht zu überdrehen. Die Haare könnten sich an den Enden verknoten.

Haarsträhnen zum Zopf eindrehen

- 1) Drücken Sie die Drehkopf-Taste II **5** und halten Sie diese gedrückt. Der Drehkopf **2** dreht sich und die beiden Haarsträhnen werden umeinander gedreht.



- 2) Wenn die Haarsträhnen vollständig umeinander gedreht sind, lassen Sie die Drehkopf-Taste II **5** los.

HINWEIS

- Sie können - je nach Bedarf - die Haarsträhnen locker oder fest zusammen drehen, indem Sie die Drehkopf-Taste II **5** über kürzere oder längere Zeit gedrückt halten. Achten Sie auch hier darauf, die Haarsträhnen nicht zu überdrehen.

- 3) Entfernen Sie die Haarsträhnen aus den Greifern **1**, indem Sie die Greifer **1** mit den Schiebern **3** anheben.
- 4) Befestigen Sie den Zopf mit einem Haargummi **7**. Weitere Haargummis können Sie in jedem gut sortierten Drogeriemarkt oder einem Geschäft mit Friseurbedarf kaufen.

Haarschmuck einarbeiten

Sie können Haarschmuck, wie Satinbänder, Perlenbänder oder andere Schmuckbänder in die Zöpfe einarbeiten. Solche Schmuckbänder erhalten Sie im Bastelbedarf.

- 1) Teilen Sie zwei Haarsträhnen ab und kämmen Sie diese gründlich.
- 2) Knoten Sie an den Ansatz der Strähnen das gewünschte Schmuckband.
- 3) Drücken Sie einen der Schieber **3** zum Anheben des Greifers **1** nach oben.
- 4) Legen Sie das Ende einer Haarsträhne, sowie das Schmuckband in den Greifer **1** und lassen Sie den Schieber **3** wieder los.
- 5) Befestigen Sie die andere Haarsträhne unter dem zweiten Greifer **1**.
- 6) Spannen Sie die Haarsträhnen, indem Sie das Gerät mit einem Abstand zum Kopf halten. Die Greifer müssen in Richtung des Kopfes weisen.
- 7) Drücken Sie die Greifer-Taste I **4** und halten Sie diese gedrückt. Die Greifer drehen sich um sich selbst und drehen dabei die Haarsträhnen einzeln ein.
- 8) Wenn die Haarsträhne über die ganze Länge eingedreht ist, lassen Sie die Greifer-Taste I **4** los.
- 9) Drücken Sie die Drehkopf-Taste II **5** und halten Sie diese gedrückt. Der Drehkopf **2** dreht sich und die beiden Haarsträhnen, sowie das Schmuckband, werden umeinander gedreht.
- 10) Wenn die Haarsträhnen vollständig umeinander gedreht sind, lassen Sie die Drehkopf-Taste II **5** los.
- 11) Entfernen Sie die Haarsträhnen aus den Greifern **1**, indem Sie die Greifer **1** mit den Schiebern **3** anheben. Halten Sie das Ende des Zopfes dabei fest.
- 12) Befestigen Sie den Zopf mit einem Haargummi **7** oder Ähnlichem.

HINWEIS

- Sie können auch in den fertigen Zopf Federn stecken oder anderen Haarschmuck daran befestigen.

Reinigung

STROMSCHLAGGEFAHR

- Sie dürfen das Gerät bei der Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.
- 1) Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab.
 - 2) Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch. Entfernen Sie Reinigungsmittelrückstände mit einem mit Wasser befeuchteten Tuch.
 - 3) Lassen Sie das Gerät gut trocknen, bevor Sie es wieder verwenden.

Technische Daten

Spannungsversorgung:	2 x 1,5 V --- (Gleichstrom)
Batterietyp:	Mignon, AA, LR6
Schutzklasse:	III /  (Schutz durch Kleinspannung)

Lagerung

Lagern Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort.
Bei längerer Nichtbenutzung entfernen Sie die Batterien.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Kaufland bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

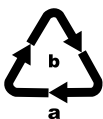


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Batterien entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu.

Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 458333-2307 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.kaufland.com/manual können Sie diese und viele weitere Handbücher herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere internationale Seite (www.kaufland.com/manual). Mit Klick auf das entsprechende Land gelangen Sie auf die nationale Übersicht unserer Handbücher. Mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 458333-2307 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

- D** Service Deutschland
Tel.: 0800 1528 352 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de

IAN 458333-2307

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	16
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	16
Zakres dostawy	16
Opis urządzenia	17
Wskazówki bezpieczeństwa	17
Wkładanie / wymiana baterii	19
Przed użyciem	20
Obsługa	20
Wplatanie kosmyków włosów	20
Splatanie kosmyków włosów w warkocz	21
Nakładanie ozdób do włosów	22
Czyszczenie	23
Dane techniczne	23
Przechowywanie	23
Utylizacja	24
Utylizacja urządzenia	24
Utylizacja opakowania	25
Utylizacja baterii	25
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	26
Serwis	28
Importer	28

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie służy do wplatania lub zaplatania włosów ludzi, peruk i fragmentów włosów z materiału syntetycznego. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego. Przestrzegać wszystkich informacji, znajdujących się w niniejszej instrukcji obsługi, a w szczególności wskazówek bezpieczeństwa.

To urządzenie nie jest przeznaczone do użycia komercyjnego.

Zakres dostawy

Elementy składowe urządzenia w standardowej dostawie:

- Hair Twister
 - 2 baterie typu Mignon, AA, LR6
 - 10 gumek do włosów
 - Instrukcja obsługi
- 1) Wyjmij wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi z opakowania.
 - 2) Zdejmij wszystkie elementy opakowania.

WSKAZÓWKA

- ▶ Sprawdź kompletność dostawy oraz czy nie ma widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy, bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu, skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział „Serwis”).

Opis urządzenia

- ❶ Chwytek
- ❷ Głowica obrotowa
- ❸ Suwak (do podnoszenia chwytaków)
- ❹ Przycisk chwytaka I
- ❺ Przycisk głowicy obrotowej II
- ❻ Wnęka baterii
- ❼ 10 gumek do włosów
- ❽ Baterie

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Nie włączaj urządzenia, jeśli spadło z wysokości lub zostało uszkodzone. Zleć sprawdzenie i ewentualną naprawę urządzeniu wykwalifikowanemu specjalście.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Czyszczenie i czynności konserwacyjne należące do zadań użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod odpowiednim nadzorem.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Podczas wkładania baterii należy dopilnować właściwej biegunowości. Nie stosować nadmiernej siły podczas wkładania baterii.
- ▶ Unikać kontaktu z rozpuszczalnikami oraz ze żrącymi lub ściernymi środkami czyszczącymi.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA Z BATERIAM

Urządzenie jest zasilane z baterii. Podczas obchodzenia się z bateriami należy przestrzegać następujących zasad:

 **OSTRZEŻENIE!** Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych niebezpiecznych sytuacji!

- ▶   Nigdy nie dopuszczaj, aby baterie dostały się w ręce dzieci.
- ▶ Uważaj, aby nikt nie połknął baterii.
- ▶ W razie połknięcia baterii należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.
- ▶ Stosuj wyłącznie baterie podanego typu.
- ▶  Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.
- ▶ Przed ładowaniem baterii-akumulatorów wyjmij je z urządzenia.
- ▶   Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia ani wody.
- ▶ Nie wystawiaj baterii na działanie wysokich temperatur i bezpośredniego światła słonecznego.
- ▶   Nigdy nie otwieraj ani nie deformuj baterii.
- ▶  Nie wolno zwierać zacisków.
- ▶ Wyjmij z urządzenia zużyte baterie i zutylizuj je w bezpieczny sposób.
- ▶   Nie stosuj razem różnych typów baterii lub baterii nowych i używanych razem.
- ▶   Baterie należy zawsze wkładać do urządzenia z zachowaniem właściwej biegunowości.

⚠ WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA Z BATERIAMI

- ▶ Wyjmij baterie, jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas.
- ▶ Regularnie sprawdzaj stan baterii. Wyciekające baterie mogą spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie urządzenia.
- ▶ W przypadku wycieku z baterii należy używać rękawic ochronnych! Oczyszczyć styki baterii i urządzenia oraz wnękę na baterię suchą szmatką. Unikaj kontaktu skóry i błon śluzowych, zwłaszcza oczu, z chemikaliami. W przypadku kontaktu z substancją chemiczną dotknięte miejsce należy spłukać dużą ilością wody i niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

Wkładanie / wymiana baterii

WSKAZÓWKI

Do wnęki baterii **6** wkładaj tylko baterie typu Mignon, AA, LR6!

- 1) Odwróć urządzenie i połóż na miękkim podłożu, by nie porysować powierzchni.
- 2) Wykręć śrubę zabezpieczającą.
- 3) Otwórz wnękę baterii **6**.
- 4) Wyjmij stare baterie, jeżeli są.
- 5) Włóż nowe baterie **8**:
 - Przestrzegaj zaznaczonej we wnęcie baterii **6** biegunowości.
 - Wsuń baterie najpierw bokiem w dolne wybrzuszenie rękojeści urządzenia.
 - Następnie wciśnij je we wnękę baterii.
- 6) Zamknij wnękę baterii **6**.
- 7) Wkręć śrubę zabezpieczającą.

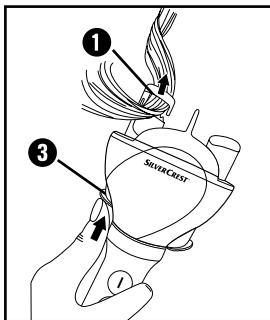
Przed użyciem

- Przed pierwszym użyciem: oczyścić wszystkie części w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie”.
- Przed wpleceniem starannie rozczesz włosy, aby nie było w nich supełków.

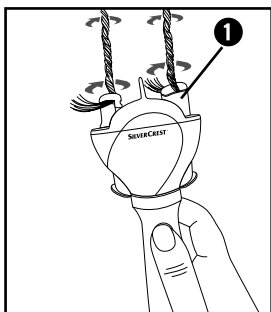
Obsługa

Wplatanie kosmyków włosów

- 1) Rozdziel dwa kosmyki włosów i staranie je rozczesz. Ilość włosów w jednym kosmyku zależy od wybranej grubości warkocza. Zwróć uwagę, aby włosy bez problemu utrzymywały się w chwytakach ❶.
- 2) Dociśnij suwak ❸ do góry, aby podnieść chwytak ❶.
- 3) Włóż koniec kosmyka w chwytak ❶ i puść suwak ❸.



- 4) Zamocuj drugi kosmyk włosów pod drugim chwytakiem ❶.
- 5) Zaczep kosmyki włosów, przytrzymując urządzenie w pewnej odległości od głowy. Chwytaki muszą być skierowane do głowy.
- 6) Naciśnij przycisk chwytaka I ❷ i przytrzymaj go. Chwytaki ❶ obróć się dookoła siebie, wplatając przy tym poszczególne kosmyki włosów.



WSKAZÓWKA

Jeżeli włosy wyczepiają się z chwytaków, oznacza to, że zaczepiono za grube kosmyki.

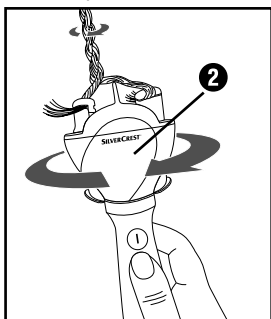
- 7) Po wpleceniu kosmyków włosów na całej długości puść przycisk chwytaka I ④.

WSKAZÓWKA

► Zwróć uwagę, aby nie skręcić nadmiernie kosmyków włosów. Na końcach mogą się bowiem wtedy tworzyć supelki.

Splatanie kosmyków włosów w warkocz

- 1) Naciśnij przycisk głowicy obrotowej II ⑤ i przytrzymaj go. Głowica obrotowa ② obraca się i obydwie kosmyki włosów oplatają się wzajemnie.



- 2) Po całkowitym wzajemnym opleceniu kosmyków włosów puść przycisk głowicy obrotowej II ⑤.

WSKAZÓWKA

- W razie potrzeby kosmyki włosów można splatać luźno lub mocno, przytrzymując wciśnięty przycisk głowicy obrotowej II **5** krócej lub dłużej. Zwróć też uwagę, aby nie wplatać za mocno kosmyków włosów.

- 3) Wyjmij kosmyki włosów z chwytaków **1**, podnosząc chwytaki **1** suwakami **3**.
- 4) Zamocuj warkocz gumką do włosów **7**. Inne gumki do włosów można kupić w każdej dobrze zaopatrzonej drogerii lub w sklepie z artykułami do układania włosów.

Nakładanie ozdób do włosów

W warkocze można wkładać ozdoby do włosów, takie jak wstążki satynowe, perłowe lub inne tasiemki ozdobne. Takie tasiemki ozdobne można dostać w sklepach dla majsterkowiczów.

- 1) Rozdziel dwa kosmyki włosów i staranie je rozczesz.
- 2) Na nasadach kosmyków zawiąż wybraną tasiemkę ozdobną.
- 3) Docisnij suwak **3** do góry, aby podnieść chwytak **1**.
- 4) Włóż koniec kosmyka włosów oraz tasiemkę ozdobną w chwytak **1** i puść suwak **3**.
- 5) Zamocuj drugi kosmyk włosów pod drugim chwytakiem **1**.
- 6) Zaczep kosmyki włosów, przytrzymując urządzenie w pewnej odległości od głowy. Chwytaki muszą być skierowane do głowy.
- 7) Naciśnij przycisk chwytaka I **4** i przytrzymaj go. Chwytaki obrócą się dookoła siebie, wplatając przy tym poszczególne kosmyki włosów.
- 8) Po wpleceniu kosmyków włosów na całej długości puść przycisk chwytaka I **4**.
- 9) Naciśnij przycisk głowicy obrotowej II **5** i przytrzymaj go. Głowica obrotowa **2** obraca się i obydwa kosmyki włosów z tasiemką ozdobną oplatają się wzajemnie.
- 10) Po całkowitym wzajemnym opleceniu kosmyków włosów puść przycisk głowicy obrotowej II **5**.
- 11) Wyjmij kosmyki włosów z chwytaków **1**, podnosząc chwytaki **1** suwakami **3**. Przytrzymaj przy tym koniec warkocza.
- 12) Zamocuj warkocz na przykład gumką do włosów **7**.

WSKAZÓWKA

- ▶ W gotowy warkocz można włożyć pióra lub inne ozdoby do włosów.

Czyszczenie**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM**

- ▶ Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w żadnej innej cieczy!

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie stosuj agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

- 1) Obudowę wytrzyj zwilżoną szmatką.
- 2) Do wyczyszczenia trudnych zabrudzeń dodaj na szmatkę delikatnego środka czyszczącego. Pozostałości środka czyszczącego usuń szmatką zwilżoną wodą.
- 3) Przed ponownym użyciem osusz dokładnie urządzenie.

Dane techniczne

Napięcie zasilania:	2 x 1,5 V  (prąd stały)
Typ baterii:	Mignon, AA, LR6
Klasa ochrony:	III /  (Ochrona przez niskie napięcie)

Przechowywanie

Przechowuj urządzenie w czystym i suchym miejscu.
Jeżeli nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjmij baterie.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem go do utylizacji należy wyjąć z niego zużyte baterie lub akumulatory i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki. W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując do utylizacji należy zwrócić uwagę, że urządzenie zawiera wbudowany akumulator.

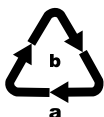


Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Utylizacja baterii



Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Zawarte w nich metale ciężkie są oznaczone literami pod symbolem:
Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów.

Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 458333-2307 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.kaufland.com/manual możesz pobrać tę i wiele innych instrukcji.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej międzynarodowej strony internetowej (www.kaufland.com/manual). Kliknij na odpowiedni kraj, aby uzyskać dostęp do krajowego przeglądu naszych instrukcji. I wpisując numer artykułu (IAN) 458333-2307 możesz otworzyć daną instrukcję obsługi.

Serwis

Serwis Polska

Tel.: 800 300062

(bezpłatne połączenia z telefonów stacjonarnych i komórkowych)

E-Mail: kontakt@kaufland.pl

IAN 458333-2307

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	30
Určené použitie	30
Rozsah dodávky	30
Popis prístroja	31
Bezpečnostné pokyny	31
Vloženie/výmena batérií	33
Pred použitím	33
Obsluha	34
Zakrútenie pramienkov vlasov	34
Zakrútenie pramienkov vlasov do vrkoča	35
Použitie ozdôb do vlasov	36
Čistenie	37
Technické údaje	37
Skladovanie	37
Likvidácia	37
Likvidácia prístroja	37
Likvidácia obalu	38
Likvidácia batérií	38
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	39
Servis	41
Dovozca	41

Úvod

Blahoželáme Vám k nákupu nového prístroja.

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, použití a likvidácii. Pred použitím výrobku si prečítajte všetky bezpečnostné a prevádzkové pokyny.

Výrobok používajte iba predpísaným spôsobom a iba pre uvedené oblasti použitia. Pri odovzdaní výrobku tretím osobám odovzdajte spolu s výrobkom i všetky dokumenty.

Určené použitie

Tento prístroj sa používa na zakrútenie alebo zapletenie ľudských vlasov, parochní a častí vlasov zo syntetického materiálu. Prístroj smiete používať výlučne na súkromné účely. Dodržujte všetky informácie v tomto návode na obsluhu, najmä bezpečnostné pokyny. Tento prístroj nie je určený na obchodné účely.

Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- Prístroj na zapletanie vlasov
- 2 batérie Mignon, AA, LR6
- 10 gumičiek do vlasov
- návod na obsluhu

- 1) Z balenia vyberte všetky časti prístroja a návod na obsluhu.
- 2) Odstráňte všetok obalový materiál.

UPOZORNENIE

- Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená.
- V prípade neúplnej dodávky alebo poškodení, vyplývajúcich z chybného balenia alebo v dôsledku prepravy, kontaktujte servisnú linku (pozri kapitolu „Servis“).

Popis prístroja

- ❶ uchopovače
- ❷ otočná hlava
- ❸ posúvače (na nadzdvihnutie uchopovačov)
- ❹ tlačidlo uchopovačov I
- ❺ tlačidlo otočnej hlavy II
- ❻ priehradka na batérie
- ❼ 10 x gumičiek do vlasov
- ❽ batérie

Bezpečnostné pokyny

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Ak prístroj spadne alebo je poškodený, nesmiete ho viac uvádzať do prevádzky. Nechajte prístroj skontrolovať a v prípade potreby opraviť kvalifikovaným servisným personálom.
- ▶ Deti od 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti alebo nedostatok skúseností a/alebo vedomostí, môžu používať tento prístroj iba vtedy, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli nebezpečenstvám vyplývajúcim z jeho používania.
- ▶ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ▶ Čistenie a údržbu používateľov nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dohľadom dospelých.

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu a pri vkladaní batérií nepoužívajte násilie.
- ▶ Zabráňte kontaktu s rozpúšťadlami a korozívnymi alebo abrazívnymi čistiacimi prostriedkami.

POKYNY NA MANIPULÁCIU S BATÉRIAMI

Prístroj je napájaný z batérií. Pri manipulácii s batériami postupujte podľa nižšie uvedených pokynov:

 **VÝSTRAHA!** Nesprávne zaobchádzanie s batériami môže spôsobiť požiar, výbuch, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!

-   Nikdy nedovoľte, aby sa batérie dostali do rúk detí.
- Dávajte pozor na to, aby nikto neprehltol batérie.
- Ak vy alebo iná osoba prehltnie batériu, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Používajte výlučne uvedený typ batérie.
-  Batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, nikdy znova nenabíjajte.
- Nabíjateľné batérie vyberte pred nabíjaním z prístroja.
-   Batérie nikdy nehádzte do ohňa ani do vody.
- Nevystavujte batérie vysokým teplotám a priamemu slnečnému žiareniu.
-   Batérie nikdy neotvárajte ani nedeformujte.
-  Pripojovacie svorky neskratujte.
- Vyberte vybité batérie z prístroja a bezpečne ich zlikvidujte.
-   Nepoužívajte spolu rozličné typy batérií ani nové batérie s použitými.
-   Vložte batérie do prístroja vždy so správnou polaritou.
- Keď nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.

⚠ POKYNY NA MANIPULÁCIU S BATÉRIAMI

- ▶ Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené batérie môžu spôsobiť poranenia a poškodiť prístroj.
- ▶ V prípade vytečených batérií používajte ochranné rukavice! Kontakty batérií a prístroja, ako aj priehradku na batérie vyčistite suchou handričkou. Zabráňte kontaktu pokožky a slizníc, zvlášť vašich očí, s chemikáliami. V prípade kontaktu s chemikáliami opláchnite postihnuté miesto veľkým množstvom vody a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

Vloženie/výmena batérií

UPOZORNENIE

Do priehradky na batérie **6** vložte vždy iba batérie mignon AA, LR6!

- 1) Otočte prístroj a položte ho na mäkkú podložku, aby ste zabránili poškrabaniu povrchu.
- 2) Odskrutkujte poistnú skrutku.
- 3) Otvorte priehradku na batérie **6**.
- 4) Ak sú v nej staré batérie, tak ich vyberte.
- 5) Vložte nové batérie **8**:
 - Vždy dodržiavajte polaritu, vyznačenú v priehradke na batérie **6**.
 - Najskôr vložte batérie jednou stranou do spodného klenutia rukoväte prístroja.
 - Potom ich zatlačte do priehradky na batérie.
- 6) Zatvorte priehradku na batérie **6**.
- 7) Zaskrutkujte poistnú skrutku.

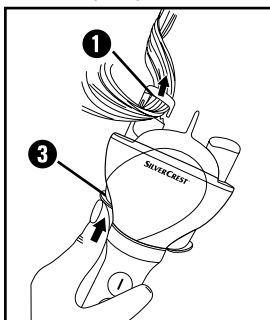
Pred použitím

- Pred prvým použitím: Vyčistite všetky diely podľa opisu v kapitole „Čistenie“.
- Pred zaplnotením vlasov dôkladne vlasy prečešte, aby v nich nezostali žiadne uzlíky.

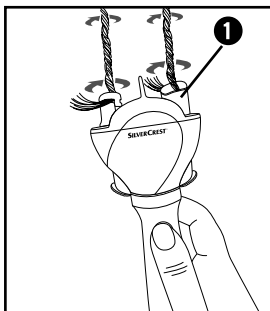
Obsluha

Zakrútenie pramienkov vlasov

- 1) Rozdeľte dva pramienky vlasov a dôkladne ich prečešte. Množstvo vlasov, ktoré používate na prameň vlasov závisí od želanej hrúbky Vášho vrkoča. Dávajte však pozor na to, aby sa vlasy bez problémov dali uchytiť do uchopovačov **1**.
- 2) Stlačte jeden z posúvačov **3** na nadzdvihnutie uchopovača **1** smerom nahor.
- 3) Vložte koniec jedného prameňa vlasov do uchopovača **1** a posúvač **3** opäť pustiťe.



- 4) Upevnite druhý prameň vlasov pod druhý uchopovač **1**.
- 5) Napnite pramene vlasov tak, že prístroj budete držať v určitej vzdialenosti od hlavy. Uchopovače musia smerovať k hlave.
- 6) Stlačte tlačidlo uchopovača **1** a podržte ho stlačené. Uchopovače **1** rotujú okolo svojej osi a natáčajú pritom jednotlivé pramene vlasov.



UPOZORNENIE

Ak sa vlasy uvoľnia z uchopovačov, upnuli ste príliš hrubé pramene vlasov.

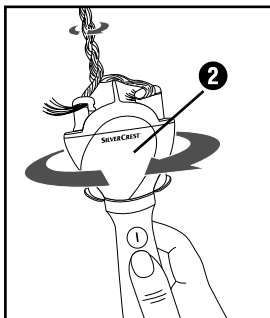
- 7) Keď sa pramene vlasov natočia po celej ich dĺžke, pustite tlačidlo uchopovačov I **4**.

UPOZORNENIE

- Dávajte pozor, aby nedošlo k prekrúteniu prameňov vlasov. Vlasy by sa mohli na koncoch zamotať.

Zakrútenie pramienkov vlasov do vrkoča

- 1) Stlačte tlačidlo otočnej hlavy II **5** a podržte ho stlačené. Otočná hlava **2** sa točí a oba pramene vlasov sa zapletú.



- 2) Keď sú pramene vlasov úplne zapletené, pustite tlačidlo otočnej hlavy II **5**.

UPOZORNENIE

- Podľa potreby môžete pramene vlasov stočiť voľne alebo ich pevne stočiť spolu tak, že tlačidlo otočnej hlavy II **5** podržíte stlačené krátko alebo dlhšie. Aj tu dávajte pozor na to, aby nedošlo k prekrúteniu prameňov vlasov.

- 3) Odstráňte pramene vlasov z uchopovačov **1** tak, že nadvihnete uchopovače **1** pomocou posúvača **3**.
- 4) Vrkoč upevnite gumičkou do vlasov **7**. Môžete si zakúpiť viac gumičiek do vlasov v každej drogérii s bohatým sortimentom alebo v obchode s kaderníckymi potrebami.

Použitie ozdôb do vlasov

Vrkoče môžete ozdobiť doplnkami alebo ozdobami do vlasov, ako sú saténové stuhy, korálky alebo iné ozdobné stuhy. Takéto ozdobné stužky dostanete v obchode s potrebami pre domácich majstrov.

- 1) Rozdeľte dva pramienky vlasov a dôkladne ich prečešte.
- 2) Uviažte požadovanú ozdobnú stuhu pri koreňoch pramienkov vlasov.
- 3) Stlačte jeden z posúvačov **3** na nadzdvihnutie uchopovača **1** smerom nahor.
- 4) Vložte koniec jedného prameňa vlasov ako aj ozdobnú stužku do uchopovača **1** a opäť pustite posúvač **3**.
- 5) Vložte druhý prameň vlasov pod druhý uchopovač **1**.
- 6) Napnite pramene vlasov tak, že prístroj budete držať v určitej vzdialenosti od hlavy. Uchopovače musia smerovať k hlave.
- 7) Stlačte tlačidlo uchopovačov I **4** a podržte ho stlačené. Uchopovače rotujú okolo svojej osi a natáčajú pritom jednotlivé pramene vlasov.
- 8) Keď sa pramene vlasov natočia po celej ich dĺžke, pustite tlačidlo uchopovačov I **4**.
- 9) Stlačte tlačidlo otočnej hlavy II **5** a podržte ho stlačené. Otočná hlava **2** sa otáča a oba pramene vlasov a ozdobná stužka sa navzájom zapletú.
- 10) Keď sú pramene vlasov úplne zapletené, pustite tlačidlo otočnej hlavy II **5**.
- 11) Odstráňte pramene vlasov z uchopovačov **1** tak, že nadzdvihnete uchopovače **1** pomocou posúvača **3**. Koniec vrkoča pritom držte pevne.
- 12) Vrkoč upevnite gumičkou do vlasov **7** alebo niečím podobným.

UPOZORNENIE

- Do hotového vrkoča môžete tiež zastrčiť pierka alebo na vrkoč môžete upevniť ďalšie ozdoby do vlasov.

Čistenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Pri čistení nesmiete ponárať prístroj do vody ani iných kvapalín!

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Mohli by poškodiť povrch.
- 1) Otrite kryt prístroja vlhkou handričkou.
 - 2) V prípade silnejšieho znečistenia dajte na handričku trochu jemného čistiaceho prostriedku. Odstráňte zvyšky čistiaceho prostriedku handričkou, navlhčenou v čistej vode.
 - 3) Pred opätovným použitím nechajte prístroj dôkladne vysušiť.

Technické údaje

Napájacie napätie:	2 x 1,5 V --- (stejnoseměrný proud)
Typ batérií:	Mignon, AA, LR6
Trieda ochrany:	III / $\diamond$ (ochrana nízkym napětím)

Skladovanie

Uložte prístroj na suchom a čistom mieste.
V prípade dlhšieho nepoužívania vyberte batérie.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.

Pokiaľ to nie je možné bez zničenia starého prístroja, skôr ako starý prístroj odovzdáte na likvidáciu, vyberte staré batérie alebo akumulátory a odovzdajte ich na samostatný zber. V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Likvidácia batérií



S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Obsiahnuté ťažké kovy sa označujú písmenami uvedenými pod symbolom: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber.

Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné použitie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 458333-2307 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach www.kaufland.com/manual si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek.

Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu medzinárodnú stránku (www.kaufland.com/manual). Kliknutím na príslušnú krajinu sa dostanete na národný prehľad našich príručiek. Pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 458333-2307 môžete otvoriť váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 152835 (bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)

E-Mail: info@kaufland.sk

IAN 458333-2307

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	44
Употреба по предназначение	44
Окомплектовка на доставката	44
Описание на уреда	45
Указания за безопасност	45
Поставяне/Смяна на батериите	47
Преди употреба	48
Работа с уреда	48
Усукване на кичури	48
Усукване на кичури на плитка	49
Вплитане на украса за коса	50
Почистване	51
Технически характеристики	51
Съхранение	51
Предаване за отпадъци	52
Предаване на уреда за отпадъци	52
Предаване на опаковката за отпадъци	52
Предаване на батериите за отпадъци	53
Гаранция	53
Сервизно обслужване	55
Вносител	55

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци.

Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред служи за усукване респ. оплитане на човешки коси, перуки и екстеншъни от синтетичен материал. Използвайте уреда единствено за лични цели. Вземете под внимание цялата информация в това ръководство за потребителя, особено указанията за безопасност. Този уред не е предназначен за професионална употреба.

Окомплектовка на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- Уред за навиване на коса
 - 2 батерии тип Mignon, AA, LR6
 - 10 ластика за коса
 - Ръководство за потребителя
- 1) Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от опаковката.
 - 2) Отстранете всички опаковъчни материали.

УКАЗАНИЕ

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия за сервизно обслужване (вж. глава „Сервиз“).

Описание на уреда

- ❶ Грайфери
- ❷ Въртяща се глава
- ❸ Плъзгачи (за повдигане на грайферите)
- ❹ Бутон на грайферите I
- ❺ Бутон на въртящата се глава II
- ❻ Отделение за батериите
- ❼ 10 x ластиси за коса
- ❽ батерии

Указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ В случай че уредът е паднал или е повреден, той не трябва да се използва повече. Дайте уреда за проверка и евентуален ремонт от квалифициран специалист.
- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са под наблюдение.

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ При поставянето на батериите спазвайте полюсите и не прилагайте сила.
- ▶ Избягвайте контакт с разтворители и разяждащи или абразивни почистващи препарати.

⚠ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА С БАТЕРИИ

За захранване на уреда се използват батерии. При работата с батерии обърнете внимание на следното:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неправилно боравене с батерии може да доведе до пожар, експлозии, изтичане на опасни вещества или други опасни ситуации!

- ▶  Никога не допускате батерии да попадат в ръцете на деца.
- ▶ Внимавайте някой да не погълне батерии.
- ▶ При поглъщане на батерия от вас или друго лице незабавно потърсете медицинска помощ.
- ▶ Използвайте единствено посочения тип батерии.
- ▶  Никога не зареждайте повторно презареждащи се батерии.
- ▶ Отстранете презареждащи се батерии от уреда, преди да ги заредите.
- ▶   Никога не хвърляйте батерии в огън или вода.
- ▶ Не излагайте батерии на високи температури и на пряка слънчева светлина.
- ▶   Никога не отваряйте и не деформирайте батерии.
- ▶  Не свързвайте накъсо клемите за свързване.
- ▶ Отстранете празни батерии от уреда и ги предайте за безопасно унищожаване.
- ▶   Не използвайте заедно различни типове батерии или нови и употребявани батерии.
- ▶   Винаги спазвайте полярността при поставяне на батерии в уреда.

⚠ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА С БАТЕРИИ

- ▶ Извадете батериите, ако няма да използвате уреда за по-продължителен период от време.
- ▶ Проверявайте редовно батериите. Изтекли батерии могат да доведат до наранявания и да причинят повреди на уреда.
- ▶ При изтекли батерии използвайте защитни ръкавици! Почистете със суха кърпа контактите на батериите и уреда, както и отделението за батериите. Избягвайте контакт на кожата и лигавиците, особено на очите, с химикали. При контакт отмийте химикалите с обилно количество вода и незабавно потърсете медицинска помощ.

Поставяне/Смяна на батериите

УКАЗАНИЕ

Винаги поставяйте само батерии тип Mignon, AA, LR6 в отделението за батерии **6**!

- 1) Обърнете уреда и го поставете върху мека основа, за да не се надраска повърхността.
- 2) Отстранете осигурителния болт.
- 3) Отворете отделението за батерии **6**.
- 4) Ако са поставени, извадете старите батерии.
- 5) Поставете новите батерии **8**:
 - Спазвайте полюсите, посочени в отделението за батерии **6**.
 - Първо поставете батериите от едната страна в долната изпъкнала част на дръжката на уреда.
 - След това ги притиснете в отделението за батерии.
- 6) Затворете отделението за батерии **6**.
- 7) Завинтете осигурителния болт.

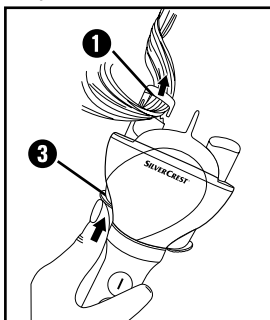
Преди употреба

- Преди първата употреба: Почистете всички части съгласно описанието в глава „Почистване“.
- Преди усукването срещете косата старателно, за да няма възелчета.

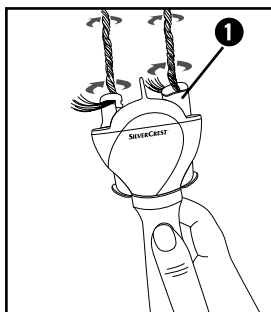
Работа с уреда

Усукване на кичури

- 1) Отделете два кичура и ги срещете старателно. Количеството коса за всеки кичур зависи от желаната дебелина на вашата плетка. Но внимавайте косите да се задържат безпроблемно в грайферите ❶.
- 2) Натиснете един от плъзгачите ❸ за повдигане на грайфера ❶ нагоре.
- 3) Поставете края на един от кичурите в грайфера ❶ и отново отпуснете плъзгача ❸.



- 4) Закрепете другия кичур под втория грайфер ❶.
- 5) Опънете кичурите, като държите уреда на разстояние спрямо главата. Грайферите трябва да сочат в посока към главата.
- 6) Натиснете бутона на грайферите I ❹ и го задръжте натиснат. Грайферите ❶ се въртят около собствената си ос и при това усукват кичурите.



УКАЗАНИЕ

Ако косите се освободят от грайферите, сте стегнали твърде дебели кичури.

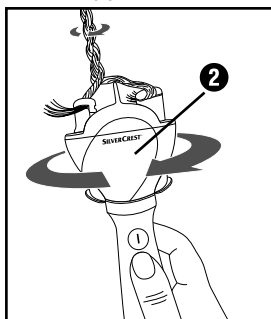
- 7) След като кичурът е усукан по цялата му дължина, отпуснете бутона на грайферите I ④.

УКАЗАНИЕ

► Внимавайте да не преусуквате кичурите. В противен случай могат да се образуват възли в краищата на косата.

Усукване на кичури на плитка

- 1) Натиснете бутона на въртящата се глава II ⑤ и го задръжте натиснат. Въртящата се глава ② ротира и двата кичура се усукват един в друг.



- 2) След като кичурите са усукани изцяло един в друг, отпуснете бутона на въртящата се глава II ⑤.

УКАЗАНИЕ

- Според необходимостта можете да усучете кичурите хлабаво или стегнато, като задържите натиснат бутона на въртящата се глава II **5** за по-кратко или по-продължително време. Внимавайте също да не преусуквате кичурите.

- 3) Отстранете кичурите от грайферите **1**, като повдигнете грайферите **1** с плъзгачите **3**.
- 4) Закрепете плитката с ластик за коса **7**. Можете да закупите допълнителни ластици за коса от всяка дрогерия с широк асортимент или магазин за фризьорски материали.

Вплитане на украса за коса

Можете да вплетете в плитките украса за коса като сатенени, перлени и др. ленти. Такива декоративни ленти можете да закупите в магазин за материали за дейности тип „направи си сам“.

- 1) Отделете два кичура и ги срежете старателно.
- 2) В основата на кичурите завържете желаната декоративна лента.
- 3) Натиснете един от плъзгачите **3** за повдигане на грайфера **1** нагоре.
- 4) Поставете края на един от кичурите, както и декоративната лента в грайфера **1** и отново отпуснете плъзгача **3**.
- 5) Закрепете другия кичур под втория грайфер **1**.
- 6) Опънете кичурите, като държите уреда на разстояние спрямо главата. Грайферите трябва да сочат в посока към главата.
- 7) Натиснете бутона на грайферите I **4** и го задържете натиснат. Грайферите се въртят около собствената си ос и при това усукват кичурите отделно.
- 8) След като кичурът е усукан по цялата му дължина, отпуснете бутона на грайферите I **4**.
- 9) Натиснете бутона на въртящата се глава II **5** и го задържете натиснат. Въртящата се глава **2** ротира и двата кичура, както и декоративната лента се усукват едни в други.
- 10) След като кичурите са усукани изцяло един в друг, отпуснете бутона на въртящата се глава II **5**.

- 11) Отстранете кичурите от грайферите ❶, като повдигнете грайферите ❶ с плъзгачите ❸. При това дръжте здраво края на плитката.
- 12) Закрепете плитката с ластик за коса ❶ или др.п.

УКАЗАНИЕ

- В готовата плитка можете да забодете пера или да закрепите друга украса за коса.

Почистване

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР

- За почистване в никакъв случай не потапяйте уреда във вода или други течности!

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Не използвайте агресивни почистващи препарати и разтворители.
Те могат да повредят повърхността.

- 1) Избършете корпуса с влажна кърпа.
- 2) При упорити замърсявания използвайте мек почистващ препарат върху кърпата. Отстранете евентуални остатъци от почистващ препарат с навлажнена с вода кърпа.
- 3) Оставете уреда да изсъхне добре, преди да го използвате отново.

Технически характеристики

Захранване с напрежение:	2 x 1,5 V  (прав ток)
Тип батерии:	Mignon, AA, LR6
Клас на защита:	III /  (Защита чрез понижено напрежение)

Съхранение

Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.
Когато няма да използвате уреда за по-продължителен период от време, отстранете батериите.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.

Ако това е възможно без разрушаване на уреда, извадете старите батерии или акумулаторни батерии, преди да върнете излезлия от употреба уред за изхвърляне, и ги предайте в специален събирателен пункт. При неподвижно вградени акумулаторни батерии при предаването на уреда за отпадъци трябва да обърнете внимание, че той съдържа акумулаторна батерия.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни

Предаване на батериите за отпадъци



Батериите/Акумулаторните батерии трябва да се третираат като специален отпадък и затова трябва да се изхвърлят според екологичните изисквания от съответните служби (търговци, специализирани търговци, обществени комунални служби, професионални фирми за изхвърляне на отпадъци). Батериите/Акумулаторните батерии могат да съдържат токсични тежки метали.

Съдържащите се тежки метали се обозначават с букви под символа: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово.

Затова не изхвърляйте батериите/акумулаторните батерии в битовите отпадъци, а ги предавайте в специален събирателен пункт.

Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал.

Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 458333-2307) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България
Тел.: **0800 12220 (безплатно от цялата страна)**
Е-мейл: **info@kaufland.bg**

IAN 458333-2307

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки / ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Stan informácií

Stan informácií · Актуалност на информацията:

11/2023 · Ident.No.: SOHTB3C1-092023-1

IAN 458333-2307